

Caring for Carers

關心照顧者
支持那些照顧他人的人



MULTICULTURAL
HEALTH WEEK



Carers NSW
Australia

誰是照顧者？

照顧者是指為有殘障、精神疾病、毒癮或酒癮、慢性病、晚期疾病或年老體衰的家人或朋友提供照顧的人。他們照顧的可能是丈夫、妻子、父母、兒童、祖父母、孫輩、叔伯、姨孀、鄰居或朋友。

Carer Gateway (照顧者門戶)

Carer Gateway是為您這樣的照顧者設立的，獨立於您所照顧的家人或朋友的服務機構。Carer Gateway是全國性的網上和電話服務，提供實用的資訊和資源來支持照顧者。照顧者可以通過Carer Gateway登記額外的一對一幫助。

如需支持和建議，請致電1800 422 737（週一至週五，早上8點至下午6點），或訪問網站 www.carergateway.gov.au。

緊急暫息護理

如果需要緊急暫息服務，您可以打電話1800 422 737，這個電話每天24小時，每週7天開通。

誰是在職照顧者？

在職照顧者是指有薪受僱，同時也照顧患病、身體衰弱、患有殘障或年老的親戚朋友的人。他們可能是全職、兼職、臨時工，也可能是自己做生意。



誰是年輕照顧者？

年輕照顧者是指幫忙照顧父母、兄弟姊妹、小孩或祖父母甚至患有殘障、精神疾病、毒癮或酗酒、慢性病、晚期疾病或年老體弱的親戚朋友的25歲以下青少年或小孩。

- Young Carers NSW (年輕照顧者)
電話 1800 242 636
- Kids Helpline (兒童幫助熱線)
電話 1800 551 800

Carers NSW (新南威爾士州照顧者)

Carers NSW是一個非政府組織，為NSW所有的照顧者提供支持，維護他們的權益。

Carers NSW 提供：

- 轉介服務
- 針對照顧者和照顧者支持團體的資訊和資源
- 針對精神健康照顧者的支持服務
- 全面維權
- 年輕照顧者計劃
- 教育及培訓
- 照顧者代表計劃

詳情請打電話 02 9280 4744 向 Carers NSW 查詢，或訪問網站 www.carersnsw.org.au

My Aged Care (我的長者照顧機構)

在 My Aged Care 的網站上，長者及其家人和照顧者可以獲得關於政府資助的長者照顧服務機構的資訊。

My Aged Care 提供如下資訊：

- 不同類型的長者照顧服務
- 您接受服務的條件
- 協助您尋找合適需求的當地服務，您可以選擇自己的服務供應商。
- 您的長者照顧服務費用

請致電 My Aged Care，號碼是1800 200 422，或訪問網站 www.myagedcare.gov.au。



National Disability Insurance Scheme (全國殘障保險計劃) (NDIS)

National Disability Insurance Scheme (NDIS) 為未滿65歲的永久和重度殘障人士提供個性化的幫助。

NDIS為所有合資格的澳大利亞人提供支持服務，確保殘障者及其家人在需要時獲得他們所需要的支持。NDIS還讓殘障者及其家人能夠設定自己的目標及選擇自己的支持服務。

NDIS可以為殘障者提供參與社交和娛樂活動的機會。

如果要查詢您是否符合申請NDIS的資格，請致電 1800 800 110，或訪問網站 www.ndis.gov.au。

Centrelink Assistance (澳大利亞福利處補助)

如果您是照顧者，那麼或許有資格申請照顧者補助和/或照顧者津貼。

澳大利亞福利處的補助取決於您的收入和個人經濟狀況。

澳大利亞福利處可以提供以下幫助：

- 優惠卡，如Health Care Card (醫療保健卡)
- 醫藥津貼
- 租金援助
- 電話津貼
- 公共事業津貼
- 特殊殘障信託
- 交通津貼
- 付帳單 (經由Centrepay支付)
- 領取養老金者教育補助

請致電澳大利亞福利處，號碼是 13 27 17，或訪問網站 www.humanservices.gov.au/customer/themes/carers。

如果需要使用您的語言與澳大利亞福利處通話，請致電多種語言電話服務處，號碼是 13 12 02，或訪問網站 www.humanservices.gov.au/customer/informationin-your-language。

您在法律方面的擔憂

作為照顧者，您或許必須對您所照顧的人負起法律和財務上的責任。這個責任可能是很重大的，但重要的是要計劃好未來，既要保障您自己，也要保障您所照顧的人。為危機或緊急時期做好安排也是很有好處的。

需要考慮的事情包括：

- 為您本人及所照顧的人做好財務上的安排
- 如果您因病或因傷而不能照顧您目前所照顧的人，那麼誰來幫助這個人呢？
- 有一個緊急護理計劃，以防萬一您有什麼事
- Advance Care Planning (高級護理計劃) 幫助您和您所照顧的人考慮在他們患上嚴重疾病、受傷或無法表達需求的情況下他們需要得到哪種醫療護理。請訪問 NSW Advance Care Planning 網站 <http://www.health.nsw.gov.au/patients/acp/pages/default.aspx>

當被照顧的人仍然有能力自己作出決定時，就必須做出各種法定安排，包括：

- 立遺囑
 - 簽委託書
 - 持久委託
 - 持久監護
- 請訪問 NSW Civil and Administrative Tribunal (新州民事行政仲裁庭) www.ncat.nsw.gov.au

如果需要查詢一般的法律事宜，請聯絡 LawAccess NSW (政府免費電話服務) 電話是 1300 888 529，或訪問網站 www.lawaccess.nsw.gov.au。

